32004R0308

L 52/37 *EUROPOS SĄJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS* 2004 2 21

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 308/2004
2004 m. vasario 20 d.
dėl tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės prekių 2003 m. nepanaudotos kiekybinių kvotų dalies perskirstymo

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. kovo 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 520/94 [1], nustatantį Bendrijos kiekybinių kvotų administravimo tvarką, ypač jo 2 straipsnio 5 dalį ir 14 bei 24 straipsnius,

kadangi:

(1) 2003 m. kovo 3 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 427/2003 [2] dėl pereinamojo laikotarpio apsaugos mechanizmo tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės prekių importui ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 519/94 dėl bendrų importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklių nustatė metines tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės prekių, išvardytų to reglamento I priede, kiekybines kvotas. Toms kvotoms taikomos Reglamento (EB) Nr. 520/94 nuostatos.

(2) Komisija priėmė Reglamentą (EB) Nr. 738/94 [3], nustatantį tam tikras taisykles, skirtas įgyvendinti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 520/94. Šios nuostatos taikomos pirmiau minėtų kvotų, kurias reglamentuoja šio reglamento nuostatos, administravimui.

(3) Valstybių narių kompetentingos institucijos, vadovaudamosi Reglamento (EB) Nr. 520/94 20 straipsniu, Komisijai pranešė 2003 m. numatytas, bet nepanaudotas kiekybines kvotas.

(4) Nepanaudotų kvotų negalima perskirstyti, kol nepasibaigė 2003 m.

(5) Išnagrinėjus gautus duomenis apie kiekvieną aptariamą prekę, galima spręsti, kad 2003 m. nepanaudotos kvotos 2004 m. turėtų būti perskirstytos, laikantis šio reglamento I priede numatytų kvotų kiekio apribojimų.

(6) Reglamente (EB) Nr. 520/94 numatyti kitokie administravimo metodai buvo išanalizuoti ir manoma, kad reikėtų patvirtinti metodą, kuris remiasi tradiciniais prekybos srautais. Taikant šį metodą, kvotos dalys yra dalijamos į dvi papildomas dalis, kurių viena yra skirta tradiciniams importuotojams, o kita – kitiems pareiškėjams.

(7) Paaiškėjo, kad tai – geriausias būdas susirūpinusių ir siekiančių išvengti prekybos srautų svyravimų Bendrijos importuotojų verslo tęstinumui užtikrinti.

(8) Pagal šį reglamentą perskirstyti kiekiai turėtų būti dalijami naudojant tuos pačius kriterijus, kaip ir paskirstant 2003 m. kvotas.

(9) Būtina supaprastinti formalumus, kurių privalo laikytis tradiciniai importuotojai, kurie skirstant 2004 m. Bendrijos kvotas jau turėjo išduotas importo licencijas. Kompetentingos administruojančios institucijos jau turi privalomus visų tradicinių importuotojų 1998 m. arba 1999 m. importo duomenis. Todėl skirstant 2004 m. kvotas, pastariesiems pateikiant prašymus naujai licencijai gauti, užtenka pridėti ankstesnių licencijų kopijas.

(10) Siekiant optimalaus kvotų panaudojimo, reikėtų imtis priemonių tam, kad ne tradiciniams importuotojams paliktos kvotų dalies skirstymo sąlygos būtų geriausios. Todėl būtų tikslinga, kad proporcingai prašomam kiekiui skirstoma kvotų dalis, kartu tikrinant faktiškai pateiktas importo licencijų paraiškas, būtų išduodama tiktai tiems importuotojams, kurie gali įrodyti, kad 2003 m. gavo ir pasinaudojo bent 80 procentų aptariamos prekės importo licencijos kiekio. Kiekį, kurio gali prašyti ne tradicinis importuotojas, taip pat turėtų apriboti tam tikras nustatytas kiekis arba vertė.

(11) Kvotų skirstymo tikslais būtina nustatyti importuotojų paraiškų licencijoms gauti pateikimo laikotarpį.

(12) Siekiant optimalaus kvotų panaudojimo, licencijų paraiškose avalynės importui pagal kvotas, jei avalynė turi kelis KN kodus, privaloma nurodyti kiekvienam KN kodui prašomus kiekius.

(13) Šalys narės privalo pranešti Komisijai apie gautas importo licencijų paraiškas, vadovaudamosi Reglamento (EB) Nr. 520/94 8 straipsnyje nustatyta tvarka. Duomenys apie tradicinių importuotojų ankstesnius importo kiekius turi būti pateikti tokiais pačiais vienetais, kurie yra pateikiami minėtoje kvotoje.

---

[1] OL L 66, 1994 3 10, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 806/2003 (OL L 122, 2003 5 16, p. 1).

[2] OL L 65, 2003 3 8, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1985/2003 (OL L 295, 2003 11 13, p. 43).

[3] OL L 87, 1994 3 31, p. 47. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 983/96 (OL L 131, 1996 6 1, p. 47).

(14) Atsižvelgiant į faktą, kad 2004 m. gruodžio 31 d. kvotų sistema pasibaigs, importo licencijų perskirstymo terminas baigiasi 2004 m. gruodžio 31 d.

(15) Šios priemonės atitinka Reglamento (EB) Nr. 520/95 22 straipsniu įkurto Kvotų administravimo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiuo reglamentu nustatomos specialiosios 2003 m. kiekybinių kvotų dalių, į kurias daroma nuoroda Tarybos reglamente (EB) Nr. 427/2003 ir kurios buvo nepanaudotos 2003 m., perskirstymo 2004 m. nuostatos.

2003 m. nepanaudoti kiekiai perskirstomi apsiribojant šio reglamento I priede nustatytais kiekiais arba vertėmis.

Specialioms šio reglamento nuostatoms taikomas Reglamentas (EB) Nr. 738/94.

2 straipsnis

1. Pirmame straipsnyje nurodytos kvotos skirstomos naudojantis metodu, kuris remiasi tradiciniais prekybos srautais, į kuriuos daroma nuoroda Reglamento (EB) Nr. 520/94 2 straipsnio 2 dalies a punkte.

2. Kiekvienos tradiciniams ir ne tradiciniams importuotojams numatytos kiekybinės kvotos dalys yra išdėstytos šio reglamento II priede.

3. a) Ne tradiciniams importuotojams „atidėta“ dalis paskirstoma naudojantis metodu, kuris remiasi paskirstymu pagal prašomus kiekius; vieno importuotojo prašomas kiekis negali viršyti III priede nurodyto kiekio. Teikti paraiškas importo licencijoms turi teisę tik importuotojai, galintys įrodyti importavę mažiausiai 80 % prekių kiekio, kuriam buvo suteikta importo licencija, remiantis Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2077/2002 ([1]).

b) Operatoriai, kurie laikomi susijusiais asmenimis, kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 ([2]) 143 straipsnyje, paraiškoje nurodytoms prekėms gali pateikti tik vieną paraišką licencijai gauti tai kvotos daliai, kuri atidėta ne tradiciniams importuotojams. Kartu su teiginiu, kurį reikalaujama pasirašyti pagal Reglamento (EB) Nr. 738/95 3 straipsnio 2 dalies g punktą, licencijos paraiškoje ne tradicinei kvotai teigiama, kad paraiškos teikėjas nėra susijęs su jokiu operatoriumi, teikiančiu paraišką aptariamai ne tradicinei kvotai.

3 straipsnis

Paraiškos importo licencijoms pateikiamos šio reglamento IV priede išvardytoms kompetetingoms institucijoms nuo kitos dienos po to, kai šis reglamentas paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* iki 2004 m. kovo 10 d. 15.00 val. Briuselio laiku.

4 straipsnis

1. Kiekvienos tradiciniams importuotojams atidėtos kvotos dalies tikslais, „tradiciniais“ importuotojais laikomi tie importuotojai, kurie gali įrodyti, kad 1989 arba 1999 kalendoriniais metais yra importavę prekes.

2. Reglamento (EB) Nr. 520/95 7 straipsnyje nurodyti patvirtinantys dokumentai yra susiję su išleidimu į laisvą apyvartą 1998 arba 1999 kalendoriniais metais, kaip nurodyta importuotojo, tų Kinijos Liaudies Respublika kilmės prekių, patenkančių į kvotą, kuriai buvo pateikta paraiška.

3. Užuot pateikdami Reglamento (EB) Nr. 520/95 7 straipsnio pirmojoje įtraukoje nurodytus dokumentus, kartu su licencijų paraiškomis pareiškėjai gali pridėti kompetetingų šalies institucijų išduotus ir patvirtintus dokumentus, remiantis turima muitinės informacija, kuri patvirtina, kad 1998 arba 1999 kalendoriniais metais patys importuotojai arba, tam tikrais atvejais, operatoriai, kurių verslą jie perėmė, vykdė aptariamų prekių importą.

Pareiškėjai jau turintys 2004 m. išduotas licencijas pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1956/2003 ([3]) arba pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 215/2004 ([4]) prekėms, kurioms taikoma licencijos paraiška, kartu su licencijos paraiška gali pridėti ankstesnių licencijų kopiją. Tokiu atveju savo licencijos paraiškoje jie nurodo bendrą aptariamų prekių importo kiekį per pasirinktą ataskaitinį laikotarpį.

5 straipsnis

Ne vėliau kaip iki 2004 m. balandžio 1 d. 10.00 val. Briuselio laiku valstybės narės praneša Komisijai importo licencijų paraiškų skaičių ir bendrą kiekį, o kalbant apie tradicinių importuotojų paraiškas – ankstesnius tradicinių importuotojų importuotų prekių kiekius per pasirinktą ataskaitinį laikotarpį, nurodytą šio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.

6 straipsnis

Nuo visos pagal 5 straipsnį reikalaujamos informacijos gavimo dienos praėjus ne daugiau kaip 30 dienų Komisija patvirtina kiekybinius kriterijus, kuriais turi naudotis kompetentingos nacionalinės institucijos, vertindamos importuotojų paraiškas.

([1]) OL L 319, 2002 11 23, p. 12.
([2]) OL L 253, 1993 10 11, p. 1.
([3]) OL L 289, 2003 11 7, p. 10.
([4]) OL L 36, 2004 2 7, p. 10.

7 straipsnis

Importo licencijos galioja iki 2004 m. gruodžio 31 d.

8 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. vasario 20 d.

Komisijos vardu

Pascal LAMY

Komisijos narys

I PRIEDAS

Numatomi perskirstyti kiekiai

Produkto aprašymas	SS/KN kodas	Perskirstyti kiekiai
Avalynė, nurodyta prie SS/KN kodų	ex 6402 99 (1)	9 720 296 poros
	6403 51 6403 59	1 577 200 porų
	ex 6403 91 (1) ex 6403 99 (1)	1 966 283 poros
	ex 6404 11 (2)	4 169 083 poros
	6404 19 10	10 151 135 poros
Stalo reikmenys, porcelianiniai arba kiniškojo porceliano virtuvės reikmenys, nurodyti prie SS/KN kodo	6911 10	10 983 tonos
Keraminiai stalo reikmenys, virtuvės reikmenys ir kiti namų apyvokos bei tualeto reikmenys, išskyrus porcelianinius arba kiniškojo porceliano:	6912 00	16 565 tonos

(1) Išskyrus specialios technologijos avalynę: batai, kurių poros cif kaina yra ne mažesnė kaip 9 eurai, skirti avėti sportuojant, su vieno ar kelių sluoksnių lietu padu, išskyrus inžekcinį, pagamintu iš sintetinių medžiagų, specialiai skirtu amortizuoti vertikalių arba šoninių judesių smūgius ir turinčiu techninių įtaisų, tokių kaip hermetiškų ertmių, pripildytų dujų ar skysčio, mechaninių komponentų, kurie amortizuoja arba neutralizuoja smūgį arba medžiagų, tokių kaip mažo tankio polimerų.

(2) Išskyrus:

a) avalynę, turinčią sportinę paskirtį, su pritvirtintais arba numatytais pritvirtinti vinimis (startukų), kapliukais, užkirtukais, sąvaržomis, juostelėmis ir panašiomis detalėmis su ne inžekciniu padu;

b) specialios technologijos avalynę: batai, kurių poros cif kaina yra ne mažesnė kaip 9 eurai, skirti avėti sportuojant, su vieno ar kelių sluoksnių lietu padu, išskyrus inžekcinį, pagamintu iš sintetinių medžiagų, specialiai skirtu amortizuoti vertikalių arba šoninių judesių smūgius ir turinčiu techninių įtaisų, tokių kaip hermetiškų ertmių, pripildytų dujų ar skysčio, mechaninių komponentų, kurie amortizuoja arba neutralizuoja smūgį arba medžiagų, tokių kaip mažo tankio polimerų.

II PRIEDAS

Kvotų paskirstymas

Produkto aprašymas	SS/KN kodas	Tradiciniams importuotojams skirta dalis 75 %	Netradiciniams importuotojams skirta dalis 25 %
Avalynė, nurodyta prie SS/KN kodų	ex 6402 99 (1)	7 290 222 poros	2 430 074 poros
	6403 51 6403 59	1 182 900 porų	394 300 porų
	ex 6403 91 (1) ex 6403 99 (1)	1 474 712 porų	491 571 pora
	ex 6404 11 (2)	3 126 812 porų	1 042 271 pora
	6404 19 10	7 613 351 pora	2 537 784 poros
Stalo reikmenys, porcelianiniai arba kiniškojo porceliano virtuvės reikmenys, nurodyti prie SS/KN kodo	6911 10	8 237 tonos	2 746 tonos
Keraminiai stalo reikmenys, virtuvės reikmenys ir kiti namų apyvokos bei tualeto reikmenys, išskyrus porcelianinius arba kiniškojo porceliano, nurodytus prie SS/KN kodo	6912 00	12 424 tonos	4 141 tona

(1) Išskyrus specialios technologijos avalynę: batus, kurių poros cif kaina yra ne mažesnė kaip 9 eurai, skirtus avėti sportuojant, su vieno ar kelių sluoksnių lietu padu, išskyrus inžekcinį, pagamintu iš sintetinių medžiagų, specialiai skirtu amortizuoti vertikalių arba šoninių judesių smūgius ir turinčiu techninių įtaisų, tokių kaip hermetiškų ertmių, pripildytų dujų ar skysčio, mechaninių komponentų, kurie amortizuoja arba neutralizuoja smūgį arba medžiagų, tokių kaip mažo tankio polimerų.

(2) Išskyrus:

a) avalynę, turinčią sportinę paskirtį, su pritvirtintais arba numatytais pritvirtinti vinimis (startukų), kapliukais, užkirtukais, sąvaržomis, juostelėmis ir panašiomis detalėmis su ne inžekciniu padu;

b) specialios technologijos avalynę: batus, kurių poros cif kaina yra ne mažesnė kaip 9 eurai, skirtus avėti sportuojant, su vieno ar kelių sluoksnių lietu padu, išskyrus inžekcinį, pagamintu iš sintetinių medžiagų, specialiai skirtu amortizuoti vertikalių arba šoninių judesių smūgius ir turinčiu techninių įtaisų, tokių kaip hermetiškų ertmių, pripildytų dujų ar skysčio, mechaninių komponentų, kurie amortizuoja arba neutralizuoja smūgį arba medžiagų, tokių kaip mažo tankio polimerų.

III PRIEDAS

Didžiausias kiekis, kurio gali prašyti visi netradiciniai importuotojai

Produkto aprašymas	SS/KN kodas	Iš anksto nustatytas didžiausias kiekis
Avalynė, nurodyta prie SS/KN kodų	ex 6402 99 (1)	5 000 porų
	6403 51 6403 59	5 000 porų
	ex 6403 91 (1) ex 6403 99 (1)	5 000 porų
	ex 6404 11 (2)	5 000 porų
	6404 19 10	5 000 porų
Stalo reikmenys, porcelianiniai arba kiniškojo porceliano virtuvės reikmenys, nurodyti prie SS/KN kodo	6911 10	5 tonos
Keraminiai stalo reikmenys, virtuvės reikmenys ir kiti namų apyvokos bei tualeto reikmenys, išskyrus porcelianinius arba kiniškojo porceliano, nurodytus prie SS/KN kodo	6912 00	5 tonos

(1) Išskyrus specialios technologijos avalynę: batus, kurių poros cif kaina yra ne mažesnė kaip 9 eurai, skirtus avėti sportuojant, su vieno ar kelių sluoksnių lietu padu, išskyrus inžekcinį, pagamintu iš sintetinių medžiagų, specialiai skirtu amortizuoti vertikalių arba šoninių judesių smūgius ir turinčiu techninių įtaisų, tokių kaip hermetiškų ertmių, pripildytų dujų ar skysčio, mechaninių komponentų, kurie amortizuoja arba neutralizuoja smūgį arba medžiagų, tokių kaip mažo tankio polimerų.

(2) Išskyrus:

a) avalynę, turinčią sportinę paskirtį, su pritvirtintais arba numatytais pritvirtinti vinimis (startukų), kapliukais, užkirtukais, sąvaržomis, juostelėmis ir panašiomis detalėmis su ne inžekciniu padu;

b) specialios technologijos avalynę: batus, kurių poros cif kaina yra ne mažesnė kaip 9 eurai, skirtus avėti sportuojant, su vieno ar kelių sluoksnių lietu padu, išskyrus inžekcinį, pagamintu iš sintetinių medžiagų, specialiai skirtu amortizuoti vertikalių arba šoninių judesių smūgius ir turinčiu techninių įtaisų, tokių kaip hermetiškų ertmių, pripildytų dujų ar skysčio, mechaninių komponentų, kurie amortizuoja arba neutralizuoja smūgį arba medžiagų, tokių kaip mažo tankio polimerų.

IV PRIEDAS

Valstybių narių kompetentingų nacionalinių valdžios institucijų sąrašas

1. BELGIQUE/BELGÏE

Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes & énergie
Administration du Potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Service Licences

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60, Rue Général-Leman 60
B-1040 Brussel/Bruxelles
Tél./Tel.: (32-2) 206 58 16
Télécopieur/Fax: (32-2) 230 83 22/231 14 84

2. DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Tlf. (45) 35 46 64 30
Fax (45) 35 46 64 01

3. DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 619 69 08-0

Fax (49) 619 69 42 26/(49) 619 69 08-800

4. GREECE

Ministry of Economy & Finance
General Directorate of Policy Planning & Implementation
Directorate of International Economic Issues
1, Kornarou Street
GR- 105-63 Athens
Tel.: (30-210) 328-60 31/328 60 32
Fax: (30-210) 328 60 94/328 60 59

5. ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Tel.: (34) 913 49 38 94/913 49 37 78

Fax: (34) 913 49 38 32/913 49 37 40

6. FRANCE

Service des titres du commerce extérieur
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Tél. (33) 155 07 46 69/95
Télécopieur (33) 155 07 48 32/34/35

7. IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Licensing Unit, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 631 25 41
Fax (353-1) 631 25 62

8. ITALIA

Ministero Attività Produttive
Direzione Generale Politica Commerciale e la Gestione del regime degli scambi
Div. VII
Viale Boston 25
I-00144 Roma
Tel. (39-6) 599 32 489/(39-6) 599 32 487
Fax (39-6) 592 55 56

9. LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tel. (352) 22 61 62
Fax (352) 46 61 38

10. NEDERLAND

Belastingdienst/Douane
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Tel. (31-50) 523 91 11
Fax (31-50) 523 22 10

11. ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Tel. (43-1) 71 10 00
Fax (43-1) 711 00 83 86

12. PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo, Edifício da Alfândega de Lisboa
Largo do Terreiro do Trigo
P-1100 Lisboa
Tel.: (351-21) 881 4263
Fax: (351) -21 881 4261

13. SUOMI

Tullihallitus/Tullstyrelsen
Erottajankatu/Skillnadsgatan 2
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
P./Tel: (358-9) 6141
F. (358-9) 614 28 52

14. SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Tfn (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 30 67 59

15. UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House
West Precinct
BillinghamTS23 2NF
United Kingdom
Tel. (44-1642) 36 43 33/36 43 34
Fax (44-1642) 53 35 57